



春申舊夢

文者 李若愚

我們是異性相吸

「你愛我嗎？」小張問了。
「你愛我嗎？」小張問了。
「你愛我嗎？」小張問了。

二八〇：你真本事

「這道咖啡好香。」史提芬端起杯子。
「這道咖啡好香。」史提芬端起杯子。



迷霧

仍是少數

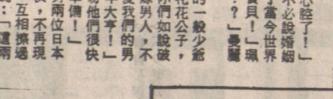
據一項調查顯示，七成人不希望移民。
據一項調查顯示，七成人不希望移民。



開心

二九二：嫁給情郎不嫁金山

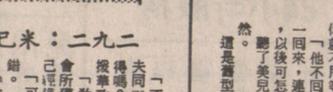
這兩天大花籃和兩對大花籃。
這兩天大花籃和兩對大花籃。



愛滋狂人

一七七：一家四口吃晚餐

在二樓的客廳裏，一家四口正吃晚餐。
在二樓的客廳裏，一家四口正吃晚餐。



城市之光

二九二：不話自己

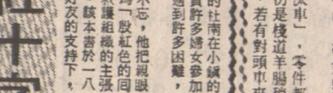
李太太：「嘿，我聽得呀。」
李太太：「嘿，我聽得呀。」



棍仙

第四回：羅漢升天

「他正有此意。」羅漢說。
「他正有此意。」羅漢說。



城市之光

二九二：成已成

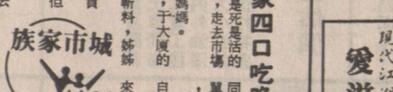
「不必擔心。」巴那夫說。
「不必擔心。」巴那夫說。



情族異

二九二：不話自己

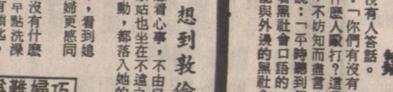
李太太：「嘿，我聽得呀。」
李太太：「嘿，我聽得呀。」



棍仙

第四回：羅漢升天

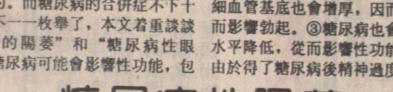
「他正有此意。」羅漢說。
「他正有此意。」羅漢說。



城市之光

二九二：成已成

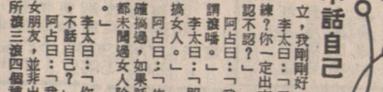
「不必擔心。」巴那夫說。
「不必擔心。」巴那夫說。



情族異

二九二：不話自己

李太太：「嘿，我聽得呀。」
李太太：「嘿，我聽得呀。」



棍仙

第四回：羅漢升天

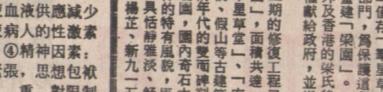
「他正有此意。」羅漢說。
「他正有此意。」羅漢說。



城市之光

二九二：成已成

「不必擔心。」巴那夫說。
「不必擔心。」巴那夫說。



情族異

二九二：不話自己

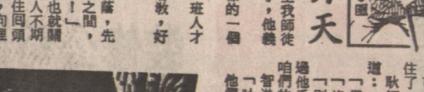
李太太：「嘿，我聽得呀。」
李太太：「嘿，我聽得呀。」



棍仙

第四回：羅漢升天

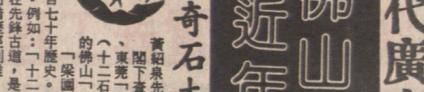
「他正有此意。」羅漢說。
「他正有此意。」羅漢說。



城市之光

二九二：成已成

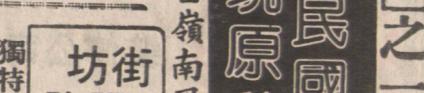
「不必擔心。」巴那夫說。
「不必擔心。」巴那夫說。



情族異

佛山西園毀於民國

近年修復重現原貌
佛山西園毀於民國



坊街務服

獨特脚飾

西班牙和墨西哥
獨特脚飾



繁頻數次便小

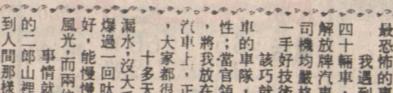
關有心理與疑
繁頻數次便小



魂驚路公藏川

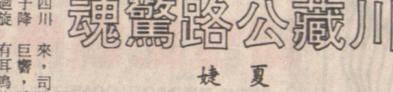
糖尿病性陽萎

禁禁
糖尿病性陽萎



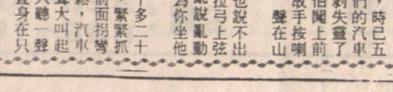
魂驚路公藏川

魂驚路公藏川
魂驚路公藏川



夏

夏
夏

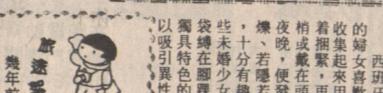


本專源

本專源
本專源

杜南創辦世界紅十字會

杜南創辦世界紅十字會
杜南創辦世界紅十字會



本專源

本專源
本專源



本專源

本專源
本專源



本專源

本專源
本專源



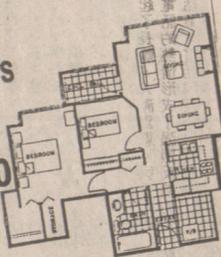


### Presents Two Exciting New VANCOUVER WEST SIDE CONDOMINIUM PROJECTS

#### THE WESTERLAND

1353 West 70th Avenue  
between Granville & Oak

15 LUXURY CONDO UNITS  
EXAMPLE TYPE G  
830 SQ.FT.  
\$165,900



FROM \$117,900 to \$169,900

這一或二間房之共管住宅，外型顯示了建築師之精心設計，營造了舒適的居住環境。距離溫哥華市中心非常之近，因此除了市郊風味，並帶有市區色彩。更重要的是，閣下最穩妥的置業投資。每單位設有易打理的煤氣壁爐，部份並設有陽台，增添起居空間及樂趣。

示範單位即將開放



Jun H. Park 671-5374

Connie Frederiksen 657-6720

COURTESY TO AGENTS

#### CITADEL HEIGHTS



2621 QUEBEC STREET  
1 Block South of West Broadway

FROM \$132,500 to \$189,500

三層高共管屋，一間或二間房單位。舒適的居住環境，誠屬投資保值機會。每單位均設有易打理之煤氣壁爐及陽台。部份單位還可以看到城市景色，地點甚佳，歡迎參觀。

開放時間： 中午12-3時 (平日)  
中午12-5時 (週末)

#### SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行  
JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶俊  
GRACE SHUM, ARICS 及沈太  
公司：322-9811  
住宅：732-0033  
傳呼：657-0313



忠誠 免費估價

4906 Victoria Dr., Van., B.C. (Victoria & 33 Ave.)  
\*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用  
\*特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談

- ★西區大屋大地德國建築商52街及Churchill 1百70萬。
- ★一房柏文好區3150 Prince Edward 8萬9
- ★6年新溫特式屋保養好上三下二廚房近33街及乃街34萬8。
- ★3年新近女皇公園26萬。最平請快。
- ★牙醫用具批發生意出讓業主做二十年後要退休請電
- ★1711 E. 34 近域多利四房地區好只售廿三萬餘。
- ★3081 E. 27 近蘭菲鄰近中學四房只售廿三萬餘。
- ★13842-92街 Surrey 上三下二好租18萬8。
- ★富貴門3年新大屋租出卅五萬八。
- ★6710-123A 一年新大屋卅萬九月租 1500
- ★232街 Langley - 151 畝地養牛場可改建哥爾夫球場，一萬八千元一畝，西人業主急賣。
- ★八樓二房柏文急讓 1833 Francis, 十六萬餘。
- ★場仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休十七萬五，請電詳談。



①商業樓 C-2 餐館地 7 千 5 百呎月入千八百長住客付地稅大停車場好投資 31 萬 8

② 4866 Windsor 街上三下二可分租區卅五萬九。



③ 33 街近女皇公園三年新 \$260000

本那比高級多層石屎柏文寶翠花園第二期藍寶閣推出由 175 元一平方呎起請電 JOHN 手提：351-2263

想換新屋 免費估價 忠誠服務  
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

#### 超值新屋 置業良機



6485-122A ST. SURREY

面積達三千七百餘呎，有八間睡房，兩間主人房。設熱水保暖系統。完成土庫。以低於市價售，屋主自售，開價僅 \$298,888 歡迎預約參觀。電話：325-5967

開放時間：星期六/日下午 2-5 時

#### REALTY WORLD™ - Titus Realty Ltd.



John (Twig) Sheridan  
電話 581-5221



別具風格·特別設計  
價 \$288,880

位於分區內，兩層四睡房靚屋，面積 2777 呎，斜頂天花板，正層並設有娛樂室。光猛家庭室。雙車房，還有其他許多優點。由名地產商建造，歡迎預約參觀。

8273-157th STREET, SURREY



Tynan Design Custom Home  
售價 \$293,800 (包 GST)

迴旋區內靚屋 (Abbey Glen)，面積 2741 呎，五睡房，兩層高。太多優點，恕難盡述。近太平洋學院。歡迎預約參觀。  
(10086-171A STREET, SURREY)

#### 謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)  
GARY TSE  
中英文直接傳呼電話：  
680-5275



本拿比靈頓街 37 年新屋二房，一房 50x117 地，保養良好，叫價廿五萬二千元。  
△ 華埠派亞街新建前後仔屋，建築中，三睡房售十五萬九價錢有商量。

#### GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
公司：683-4618 住宅：321-8198



列治文新屋六間  
德建築商建造三廳四房，二千七百多尺，現已完成，價由卅五萬元起。

#### 餐館出售

市東區著名粉麵飯 65 座淡酒牌舖前大停車場年做 40 萬元，東主退休，開價九萬元，創業良機，請快洽！

市中心京士威北方  
茶館四十多座位，開價三萬五，宜家庭經營。

#### REMAX Treeland Rity Ken Hick

電話 533-3491



#### 生意良機

- 肉食雜貨舖
- 位於 Chilliwack 高增長率地區
- 地點佳，街角位。
- 營業額達七十萬元。
- 一年純利超出十三萬元。
- 樓房面積達八千呎，兼有四睡房柏文
- 售價包括器材，存貨，幅地及樓房。

#### KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU

\*大小商業盤·歡迎查詢\*

#### 蕭太

公司：261-8118  
住宅：435-1231  
傳呼：250-6708

- ★十年新溫哥華特式屋，近域多利，只售卅餘萬
- ★豪華單層連地庫，日做廿七餘元，只售卅五萬
- ★賺錢咖啡餐館，位於市中心旺街，年做六十萬，東主有事急賣，祇售十二萬八。
- ★好地段，地點好，3x127 呎，叫價三十萬。

工業大廈出租  
由數百呎起至三千呎  
歡迎來電查詢

★列治文七年新屋(二房)只售十三萬餘

★西區大屋，半畝地，只售一百萬元 South West Marine Dr.

★近華埠工業大廈共有 19 個單位，全部租出一成回籠利錢，亦可自用叫價 \$2,480,000

★Killarney 區，廿七年新上三下二，兩廚兩廁，柚木地板，地大 40x124 只售 \$283,000

#### 生意出讓

沙省熱門家庭式便利店，經營彩票、雜貨及糖菓等。營業額超過 \$600,000，用具值 \$78,000，租值每月 \$3,000，存貨另以成本計，有意請電 306-374-4333 或電傳 306-955-1566



VICTORY COMPANIES  
Engineering, Construction, Management & Investment

KARIM (Kay) W. NASSER

#### 馮國光

公司 261-8118  
傳呼 886-9051  
DOMINIC FUNG 住宅 255-5699

- ① 雲東 1132 Lily St. 37.5x10 呎地上三下三，抵買 \$208,000
- ② 雲東 1350 東 2 街 2 下 2 好收租屋，交通便，只賣 \$200,000
- ③ 唐人埠 861 Union 街 16 年新三層城市屋四睡房二廚二廁 \$165,000
- ④ 2281 Rupert 2 年新 33x122 好過新屋，五睡房三層，只賣 \$389,000
- ⑤ 4866 Rupert 抵買入息樓 CDI 33x128 回報率 6% 只賣 \$299,000

#### KEYSTONE REALTY LTD.

⑥ 本拿比靚屋 6533 Union 街 12 年新 50x106 上 4 下 2 急賣 \$385,000

⑦ 1491 東 41 街 23 年新大屋 44x95 上 3 下 3 抵買 \$319,000

⑧ Frasersview 靚屋 49x105 近學校巴士上 2 下 2 只售 \$355,000

⑨ 西區 Oakridge 5538 Ash 街 39 年 56x133 五睡房 \$660,000

⑩ 發財士多急讓舖街夾三十，只賣 \$28,906

⑪ 2315 Cambie 商業樓 40x97 急賣 \$695,000



#### 李標

MULTIPLE REALTY  
公司：434-1431  
住宅：433-7888  
傳呼：886-9178

#### BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

廿四小時 誠實友善 為你效勞

- ★近緬甸大屋一間，樓上四大睡房兩廁，樓下一廳一房，附車庫，標準地月租一千二百元。
- ★屋主自置，意大利人業主，十一年新，保養好，比全新更漂亮，近萬里街，近乃磨街，樓下完成，三十六萬五千。
- ★二廳二房，樓下全部完成，保養好，近萬里街，五十九呎地段，好風景，近乃磨街，樓下全部完成，保養好，交通方便，開價廿四萬九千。
- ★雲東特式屋，十六年新，近乃磨街，近快車站及公園，學校巴士樓樓方便，樓上三睡房，樓下全部完成，保養好，近萬里街，開價卅三萬九千。
- ★建基師高價收購收購雲東特式屋，現款交易或有舊屋換新屋。
- ★四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樓梯齊備。
- ★新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。
- ★近乃磨街，雲東特式屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千。
- ★一睡房柏文，近本拿比大購物市場，樓下完成，保養好，開價九萬八千。
- ★生意及商業樓出讓
- ★本拿比商業樓，旺地，樓下兩舖位，樓上八柏文，收入好，保養一流，開價九十八萬，投資良機。
- ★唐人街商業樓，伍拾呎地段，樓下兩舖位，開價，二百六十萬元。

#### KINSON CHAN 陳健鏞

建成實業有限公司 - 溫哥華  
KINSON REALTY LTD.  
#338-5740 Cambie Street,  
Vancouver B.C. V5Z 3A6  
公司：327-1662  
住宅：327-2688

- ★ Downtown 寫字樓區中心，咖啡店急讓，151 座位，每週做五日，由上午六時至下午三時，日常生意八百元，設備齊全，有酒牌，有批發，售九萬餘。
- ★ 溫市一大型著名海鮮酒家，筵開 68 席，座位達至 680，裝飾華麗高貴有冷氣酒牌野具俱備設有一流音響器材，中午茶市晚飯小菜結婚壽筵宴會等。生意滔滔，人山人海，有泊車場可容 100 部，東主經營廿年想退休，不計成本，志在脫手，僅售 31 萬餘元。
- ★ Kingsway/Salisbury，雅潔一廳三睡房及土庫一組有一廳兩睡房地 33x120 有露台及車房售 26 萬元
- ★ 西區 Kitsilano，四年新靚柏文一廳一廁，四層及地下泊車有自動保安鐵閘，騎樓及頂樓天窗，設備齊全，保養良好，佔地 75x115 呎，僅售 298 萬元。
- ★ 各類東西區住宅柏文大廈商業樓宇均有代售恕不盡錄

#### KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager: 686-1238 Home: 430-8427

- 1) 溫哥華區，一年新柏文 813 呎高層向南兩房一廳兩廁 \$172,000
- 2) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩廳廿二萬餘。
- 3) 高挂林區，兩年新城市屋，三房兩廳另有九百呎土庫十九萬餘。
- 4) 溫東十二年特式屋，上三下二兩廚兩廁，地大 40'x129'，三十餘萬。
- 5) 831 E. George 街地 25'x122' 三房兩廳，十八萬餘。
- 6) Richmond 城市屋，一年新二千呎，四房三廳三廁，廿四萬餘。
- 7) 本拿比城市屋兩房、書房及兩廳，價二十萬，歡迎還價。

中國私人住宅電話消費縱觀

江風

中國歷史上偉大的「烽火台」，抗日戰爭時期發明的一維「毛信」和「毛電」，作為傳遞信息、聯絡報警的工具，早已成為人們古老或遙遠的記憶。但是，當改革開放的浪濤捲起中國大地，中國人奮力撞擊世紀大門之時，才猛然發現，電話在世紀初已飛快發展，跨越五洲四洋，而中國電話擁有率竟居世界先進國家一百一十位，許多重要信息無法溝通，無法及時傳遞。電話，當今已越來越成為現代社會、現代生活、現代人們的需要。

私人電話猛增，是喜

一九八〇年以來，中國大陸的電話事業有了較快的發展，電話用戶翻了兩番多，從三百多萬部增加到一千四百五十萬部，從而使大陸的電話擁有量躍居世界前二十位之內。但是，目前大陸電話普及率即百人擁有的電話數只有百分之二點二六，在世界上仍排到一百位以後。儘管一九九一年全國新增電話用戶近二百萬，它幾乎相當於目前香港地區電話的總擁有量，但反映到人口衆多的中國大陸普及率及增長上，僅比上年提高了百分之零點一六。

進入九十年代以來，中國大陸私人住宅電話正成爲一種新的社會消費時尚，特別在大城市和沿海經濟發達地區出現。現有的住宅電話用戶中，居民擁有電話的比重佔七成，約有二百四十多萬個家庭安裝了電話，這個數字是一九八〇年的十倍。如今的私人住宅電話，上海已有二十四萬戶，北京有近九萬戶，廣州約四十萬戶，上海郊區的青浦縣已有一萬三千戶，全縣四十五萬人口，已有近一萬三千門電話；金坑、建國、大領等五個「電話村」，每兩戶農家就有一部電話。廣東南海縣現有五百八十八門電話，到一九九五年將平均有四人一部電話。在閩南經濟發達的廈門、泉州、晉江、石碼等地，住宅電話已佔裝機總量的七八成，石碼市平均每五戶人家擁有一部電話。當年以貧窮和修築「紅旗渠」聞名的河南林縣，這幾年由於鄉鎮經濟發展很快，農民過去做夢也想不到，現在竟擁有了電話。

住宅電話的迅速發展，正是大陸改革開放政策的一大成果，同時亦是經濟生活水平的提高和郵電通訊能力的發展。大陸私人住宅電話在七十年代末還是寥寥無幾，而到一九九〇年底全國五百三十八萬戶內電話用戶中，私人付費的電話已達一百一十四萬部。在目前全國所有的市內住宅電話用戶中，居民擁有電話的比重佔七成，約有二百四十多萬個家庭安裝了電話，這個數字是一九八〇年的十倍。如今的私人住宅電話，上海已有二十四萬戶，北京有近九萬戶，廣州約四十萬戶，上海郊區的青浦縣已有一萬三千戶，全縣四十五萬人口，已有近一萬三千門電話；金坑、建國、大領等五個「電話村」，每兩戶農家就有一部電話。廣東南海縣現有五百八十八門電話，到一九九五年將平均有四人一部電話。在閩南經濟發達的廈門、泉州、晉江、石碼等地，住宅電話已佔裝機總量的七八成，石碼市平均每五戶人家擁有一部電話。當年以貧窮和修築「紅旗渠」聞名的河南林縣，這幾年由於鄉鎮經濟發展很快，農民過去做夢也想不到，現在竟擁有了電話。

電話在大陸進入家庭，既是進入信息時代的需要，也是改革開放打破社會封閉狀態、人們社會交往迅速擴大的結果。但是，生活就是這樣不盡人意，沒有電話時感到不方便，盼裝電話，好不容易有了電話，在某些時候，它又成爲一種對寧靜生活的騷擾。

在大陸外僑商社擔任翻譯、秘書、公關的單身小姐，每日歸家，早晚各接一個電話，卻經常在深夜接到相識或不相識的男士的電話。她們因爲工作，不能不告訴別人自己家裏電話號碼，因爲工作的內心怨尤已無法掩飾。私人住宅電話，今天在大陸究竟給人們帶來了什麼？是喜，還是愁、憂？

香港唯一古塔——聚星樓

欣光

香港開埠僅百年餘，古蹟罕有，後在元朗屏山上海園發現「聚星樓」古塔一座。明初初年，從中原移居來的鄭姓一大家，聚居今日元朗一帶，並帶來內地儒家深厚的文化禮俗。據說，鄭氏族中子弟後來在番禺縣學府中功名者不少。爲弘揚文化，鄭氏族人在明、清際以青磚建造了一座「聚星樓」古塔，塔高十五米，呈六角形。古塔每層頂部均飾有青瓦瓦飾的鸞尾形花邊，每層之門均有特色，頂層爲圓門，中層爲扇形門，

底層呈方形門，每層均刻有篆體門額：底層是「光射斗垣」，中層爲塔名「聚星樓」，高層是「一渡漢」二字。據考古人土稱，建此塔目的，爲聚文獻、開文運、發揚追求科名的文化傳統；二爲誡海潮、驅邪災而立，但以前者爲主。「聚星樓」之星乃泛指至星，即文運星或文昌星。今日元朗，已是現代化的高樓大廈林立，但「聚星樓」古塔仍不失爲當地一勝景。

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業 馳名琵琶鴨 本公司自置 特製風乾 鴨、肝、腸、油、臘、鴨、臘、梅、鮮、肉、鮮、蝦、油、臘、鴨、臘、梅、承接金豬、肉、鮮、蝦、油、臘、鴨、臘、梅、送禮自奉佳品

8216 17th AVE. BURNABY 共有七睡房，五浴室，二廚房，地大77x122，面積佔3876方呎。一年新屋，開價\$528,000，歡迎參觀（開放時間：星期日下午2-4時）。KITSILANO 投資者佳音 合共有八個單位，地50x122，廿八年新，容易打理，屋主質素高，管理一流，年入\$66,200。（2035 W. 5th AVE.）DALE MICHAUD 437-1123 CELL 889-2445

雪糕店生意 馳名國際，雪糕連鎖店，位於列治文繁榮區購物中心，租約長，每年皆有盈利，生意繼升，要價十四萬五千。請電：黃世哲 649-3811 陳祖興 680-8070 大興實業公司 685-9608

內陸投資生意 包括雜貨舖、售酒舖、影帶租賃店，樂都彩票，迷你哥爾夫球及一間五十座位之餐館。共兩間樓宇及一間二手店舖兼1500呎之住宅樓房。保養一流，佔地1.5畝，景美，營業額達\$105K，開價\$550,000 KEN MILLER COUNTRYWIDE Lakeview Realty Ltd. 7909 - 120th Street, Delta, B.C. V4C 6P6 Bus: 590-3231 Res: 599-9026 Fax: 590-0633

鍾炳基 Anthony Chung 傑出經紀成員 公司傳呼: 266-4155 手提電話: 250-8668 LEADER CLUB 實屋積福! 由即日起開始至十二月廿八日止，一經本人簽盤賣出您的房屋物業，商業樓宇，閣下即可提名樂助慈善團體，由本人認捐部份佣金，實屋積福，爲善最樂！積善之家，必有餘慶！詳情即電鍾炳基手提電話 250-8668 或傳呼機 ANTHONY 鍾 266-4155

Canada Trust Realty 何必打工 東區餐館旺盤，近百老匯街，60座位，前後可停車，近巴士站及樓宇新區，前景甚佳，東主解除移民條件，急欲放手，割價讓三萬九！有商量，速來電鍾炳基 250-8668 列治文半邊仔屋，四睡房地大有長期租月租\$1050價26萬8 西區新盤41萬8上有住宅，下有舖位投資自住建城市屋均可，機會難逢，隨時約見。東區新盤域多利夾四十一街，上二下二，卅八年靚屋，叫價\$239,110

加拿大信託實業公司 抵買! 近女皇公園，上二下二，堅固OT大屋，上下均有廚廁，後有車房，幽靜清爽靚屋！快手價 \$203,000 素里新盤：六年新屋，兩層四睡房，共千四呎，近學校、購物、商場，僅售169,500，快手！250-8668 生意急讓近西門菲沙大學炸雞舖，位於小型商場，泊車方便，生意旺，租期長，適合投資移民或家庭合作，請查詢。△新盤近PNE三層大屋，四睡房，橫準地價\$228,000快手!

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 Canada Trust Realty 經理 關伯興 Manager PAH QUON 公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster Top Achievement Recognition 公司: 438-8161 住宅: 420-4665

雲埠市中心商業及柏文樓，共三層，地大50x122單邊地，前途無限，詳情請電：Don Quan \* 8層石屎柏文樓共租位於West End近海邊價\$3,880,000

\*開價二百萬，西雲British Property區，豪華大廈，坐北向南，新穎設計，有游泳池，風景一流。請電 Don Quan 438-8161 \*雲東十九年新商業樓，共兩舖位及兩組二睡房之柏文，每年共收租大約\$36,000，易打理，長客，吃價\$538,000

\*商業樓離唐人街只一街口，數年前大部份裝修過，堅固結實之三層樓另土庫是投資良機，價平，有請電Don Quan \* Chilliwack商業樓位於市中心近商場及Safeway地大60x160只\$238,000

投資好機會 \* BC埠仔商業樓，收租好，大約15% Return，叫價只\$520,000，好過銀行取利或做生意，長期租客，機會難逢，勿失良機，快！快！ \* BC埠仔獨市戲院生意及實業出售，業主計劃退休，生意好，能坐420人，另一組兩睡房柏文在樓上，有前途，詳情請電Don Quan 叫價只\$200,000

\* 唐人埠街角翻新屋兩間一齊賣，地大50x122投資最宜，每年收租約四萬，前途無限，勿失良機，只叫\$580,000 \* 本汝比十六年新屋，共2880呎地大57x105近巴士學校，叫價\$329,000 \* 雲東高尚地區Champlain Heights地大50x110十九年新三睡房，另土庫，開價\$438,000

\*雲東33x122共五睡房兩廚兩廁，租\$1200叫價\$229,000 \* 雲東上二下二翻新屋，地盤好，交通便，近學校，土庫全新。 \* Port Coq, 3年新屋三睡房，地大，環境好，交通方便，叫價\$208,000 \* 雲東中心兩年新大廈，一大睡房，有景十八樓，開價十八萬九千，詳情請電

唐餐館生意出售 雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期顧客，收入穩定，批長，租平，開價廿餘萬元。 COFFEE SHOP 雲東Main街咖啡餐館讓業主有病急賣，屋租平三年Lease易打理，最適合夫婦做，好過打工，\$30,000 DON QUAN TSAMNASSAN 3 BEDROOM SPLIT-LEVEL HOME LOCATED IN A QUIET, SAFE NEIGHBOURHOOD. FABULOUS LAYOUT WITH LARGE OPEN PATIO FOR FAMILY BBQ. ASKING\$269,000





要求向社會公開發行呼聲高

「股票熱」波及八閩大地

近期書店最暢銷是有關股份制、股票、債券等方面知識書...

形成多層次全方位格局

閩浙邊界貿易活躍

福州去年貿易額達三億今年可破五億...

野人與藏人生活多年

野人與藏人生活多年

該文記述一九九一年七月廿六日...



唐由之為毛澤東作眼手術

唐由之感到迷惑：「難道這就是敬愛的...

唐由之為毛澤東作眼手術

唐由之感到迷惑：「難道這就是敬愛的...

國際集裝箱直達列車

新亞歐大陸橋將開通

裝有國際先進電腦信息自動跟蹤系統...



新聞外網

使特倒傾「雞蒸油黃」

使特倒傾「雞蒸油黃」

黃油蒸雞，這是一道湖南名菜...

達時 旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街268號新華中心203室

華安公司 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111 254-3718

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功專

華安旅遊服務社 263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

TIME'S PRINTING DESIGN & PRINTING 名片、信紙、信封、信封、NCR文件、海報、餐牌、請帖、膠印、過膠、凸字印刷、複印

隆重推出十大旅遊線路 溫哥華-上海、哈爾濱、吉林、長春、大連(旅順)、瀋陽、北戴河、天津、廣州。 9月14日出發 \$2675 16日遊





# 幼童受性侵犯日增 預防良方施性教育



對小童施以性騷擾者，大多以男性為主。

雖然有心理專家認為，家境貧窮，家庭成員多的環境，是導致「幼童性騷擾」的溫床；但精神科醫生則指出，這種犯罪，並非一時衝動那麼簡單，而是與「機會」及「環境」有很大關係。

例如在美國，就發生過不少幼童性騷擾事件，由於與孩童的接觸機會多，因而導致對幼童的性侵犯事件特別多。

而德國方面，侵犯幼童的人，又以教師為最多，可見這種犯罪，與社會環境是有一定關係。

而目前有不少心理專家認為，要預防或減少對幼童的性侵犯，根治的方法是實施性教育，一方面讓幼童抗拒這方面的侵犯，懂得向家長訴苦，另一方面讓新一代有正確的心理成長，可免日後引起惡性循環。

雖然有心理專家認為，家境貧窮，家庭成員多的環境，是導致「幼童性騷擾」的溫床；但精神科醫生則指出，這種犯罪，並非一時衝動那麼簡單，而是與「機會」及「環境」有很大關係。

例如在美國，就發生過不少幼童性騷擾事件，由於與孩童的接觸機會多，因而導致對幼童的性侵犯事件特別多。

而德國方面，侵犯幼童的人，又以教師為最多，可見這種犯罪，與社會環境是有一定關係。

而目前有不少心理專家認為，要預防或減少對幼童的性侵犯，根治的方法是實施性教育，一方面讓幼童抗拒這方面的侵犯，懂得向家長訴苦，另一方面讓新一代有正確的心理成長，可免日後引起惡性循環。

# 陰莖的尺寸問題

陰莖的尺寸問題，是許多男性在性生活中常遇到的問題。陰莖的尺寸與性生活的質量有密切的關係。陰莖的尺寸與性生活的質量有密切的關係。陰莖的尺寸與性生活的質量有密切的關係。

陰莖的尺寸與性生活的質量有密切的關係。陰莖的尺寸與性生活的質量有密切的關係。陰莖的尺寸與性生活的質量有密切的關係。

陰莖的尺寸與性生活的質量有密切的關係。陰莖的尺寸與性生活的質量有密切的關係。陰莖的尺寸與性生活的質量有密切的關係。

# 菲菜白蝦肉

這道菜是已極受歡迎，每逢週末，由內地運來港銷售的菲菜白蝦肉，銷路極佳。菲菜白蝦肉，銷路極佳。菲菜白蝦肉，銷路極佳。

菲菜白蝦肉，銷路極佳。菲菜白蝦肉，銷路極佳。菲菜白蝦肉，銷路極佳。

菲菜白蝦肉，銷路極佳。菲菜白蝦肉，銷路極佳。菲菜白蝦肉，銷路極佳。

# 家居風水

風水學是中國傳統文化的一部分，對於家居的佈局和設計有深遠的影響。風水學是中國傳統文化的一部分，對於家居的佈局和設計有深遠的影響。

風水學是中國傳統文化的一部分，對於家居的佈局和設計有深遠的影響。風水學是中國傳統文化的一部分，對於家居的佈局和設計有深遠的影響。

風水學是中國傳統文化的一部分，對於家居的佈局和設計有深遠的影響。風水學是中國傳統文化的一部分，對於家居的佈局和設計有深遠的影響。

# 屯門讀者注意防範

最近屯門地區發生多宗盜竊案，警方呼籲市民提高警覺，加強防範。最近屯門地區發生多宗盜竊案，警方呼籲市民提高警覺，加強防範。

最近屯門地區發生多宗盜竊案，警方呼籲市民提高警覺，加強防範。最近屯門地區發生多宗盜竊案，警方呼籲市民提高警覺，加強防範。

最近屯門地區發生多宗盜竊案，警方呼籲市民提高警覺，加強防範。最近屯門地區發生多宗盜竊案，警方呼籲市民提高警覺，加強防範。

# 公關白寶

公關白寶是許多企業和個人進行公關活動時的重要工具。公關白寶是許多企業和個人進行公關活動時的重要工具。

公關白寶是許多企業和個人進行公關活動時的重要工具。公關白寶是許多企業和個人進行公關活動時的重要工具。

公關白寶是許多企業和個人進行公關活動時的重要工具。公關白寶是許多企業和個人進行公關活動時的重要工具。

# 生活點

生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。

生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。

生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。

# 何必護短

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

# 食住家飯

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

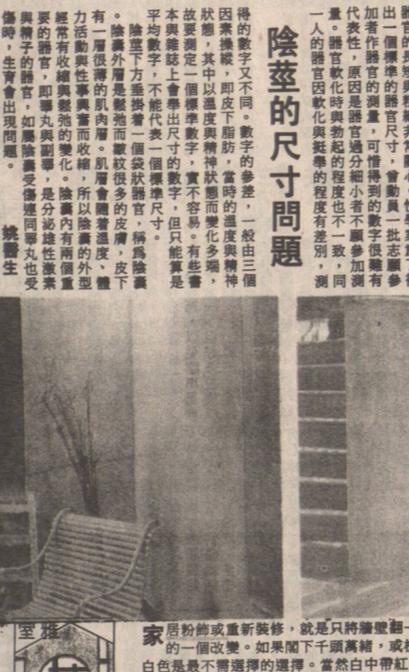
食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

# 彩鳳鳥雌雄辨別法

彩鳳鳥雌雄辨別法是提供給鳥類愛好者的一些辨別方法。彩鳳鳥雌雄辨別法是提供給鳥類愛好者的一些辨別方法。

彩鳳鳥雌雄辨別法是提供給鳥類愛好者的一些辨別方法。彩鳳鳥雌雄辨別法是提供給鳥類愛好者的一些辨別方法。

彩鳳鳥雌雄辨別法是提供給鳥類愛好者的一些辨別方法。彩鳳鳥雌雄辨別法是提供給鳥類愛好者的一些辨別方法。



陰莖的尺寸問題

# 生活點

生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。

生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。

生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。生活點是提供給讀者的一些生活小常識和實用技巧。

# 何必護短

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

# 食住家飯

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

# 酵素洗衣粉之效用

酵素洗衣粉具有強大的清潔力，能分解衣物上的污垢。酵素洗衣粉具有強大的清潔力，能分解衣物上的污垢。

酵素洗衣粉具有強大的清潔力，能分解衣物上的污垢。酵素洗衣粉具有強大的清潔力，能分解衣物上的污垢。

酵素洗衣粉具有強大的清潔力，能分解衣物上的污垢。酵素洗衣粉具有強大的清潔力，能分解衣物上的污垢。

# 何必護短

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

# 食住家飯

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

# 何必護短

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。何必護短是探討在面對親友過失時，是否應該一味護短的問題。

# 食住家飯

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

# 食住家飯

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。食住家飯是介紹一些適合家庭聚餐的菜式。

**固腎內功**

又名壯陽補腎丸，專治腎虛、陽痿、早洩、腰酸背痛、遺精、滑精、神經衰弱、失眠、健忘、頭暈目眩、耳鳴、眼花、手足冰冷、畏寒、肢冷、夜尿頻多、小便清長、舌淡、苔白、脈沉、尺弱等症。

Box 88117 Chinatown Postal Outlet  
523 Main St., Vancouver, B.C. V6A 4M4 半仙

**譚公廟**

城多利唐人街頂樓1713半(HALF)  
GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C.  
每日上午九時半至下午四時開放  
逢星期一下午休息。

**絕症救星特效藥**

專醫：梅毒、淋病、白帶、痔瘡、瘡毒、皮膚病、婦科、小兒科、內科、外科、牙科、眼科、耳鼻喉科、皮膚科、泌尿科、性病科、不孕症、戒煙、減肥、美容、中藥、針灸、氣功、推拿、拔罐、刮痧、跌打、骨傷、風濕、關節炎、坐骨神經痛、腰肌勞損、頸椎病、肩周炎、手足麻痺、失眠、頭痛、感冒、發燒、咳嗽、哮喘、胃病、肝病、腎病、糖尿病、高血壓、心臟病、中風、癱瘓、癲癇、哮喘、過敏性鼻炎、慢性支氣管炎、慢性胃炎、慢性腸胃炎、慢性肝炎、慢性腎炎、慢性前列腺炎、慢性盆腔炎、慢性子宮炎、慢性附件炎、慢性不孕症、戒煙、減肥、美容、中藥、針灸、氣功、推拿、拔罐、刮痧、跌打、骨傷、風濕、關節炎、坐骨神經痛、腰肌勞損、頸椎病、肩周炎、手足麻痺、失眠、頭痛、感冒、發燒、咳嗽、哮喘、胃病、肝病、腎病、糖尿病、高血壓、心臟病、中風、癱瘓、癲癇、哮喘、過敏性鼻炎、慢性支氣管炎、慢性胃炎、慢性腸胃炎、慢性肝炎、慢性腎炎、慢性前列腺炎、慢性盆腔炎、慢性子宮炎、慢性附件炎、慢性不孕症。

花白痔瘡 奇效無比 女性不孕 專治不孕  
症痔瘡 痛癢難忍 難症 難症 難症  
車胎時至8時晚6時至12時  
電話(604)253-7192 馮生

**ELITE DRIVING SCHOOL**

**高級駕駛學校**

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫  
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

**信心駕駛學校**

RELIABLE DRIVING SCHOOL

#8-4424 MAIN ST. VAN. B.C.

經驗導師 耐心教導 安全實用  
價錢公道 筆試路試 成功有效

周錫良 周錫強

電話：253-0402

服務：溫哥華、本拿比、列治文、速成筆試班  
高貴林 陪同翻譯特價收費

**聯合駕駛學校**

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 易學速成 合格率高

10小時只收\$270.元  
唐人準並有特價

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

**卑詩駕駛學院**

211-175 E. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成  
考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG BANG LAU  
433-4082 劉兆鵬 657-2823

專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

**銀龍公司**

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

本公司經營業務：  
進出口貨 燒腊金豬  
鮮明肉食 新鮮瓜菜  
京菜海味 罐頭食品  
油糖米麵 貨真價實  
零售批發 歡迎選購

**金利源**

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street  
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷 貝雕鏡畫  
江西瓷器 宜興茶具

電話：685-9743

**宇宙**

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授  
路試筆試 初學補鐘  
安全易學 歡迎查詢

電話：436-3268

**城市駕駛學校**

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C.

電話：874-4544

師資優良 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 精通國粵 客英馬語  
收費公平 忠誠服務

**冰超新到**

明味大幫

蝦精

**泰興有限公司**

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

# 繼騎警斷定是一宗集體謀殺案後 黃刀金礦爆炸事件 引起一場政治風波

## 行政區及聯邦政府均推卸責任

(黃刀廿一日電)繼皇家騎警斷定此間金礦爆炸，導至九人死之事件為集體謀殺案後，預料將會引起一場政治風波。

政府發言人戴爾稱，行政區及聯邦政府均推卸責任。

工會人員已批，此次金礦工人罷工，以致發生不幸事件，而聯邦政府未有插手干預的慘劇。

評行政區及聯邦政府，以致發生不幸事件，而聯邦政府未有插手干預的慘劇。

# 意裔加人申請恢復意籍 希望子女日後回歐居住

(安省古爾富) 共同體一旦統一，鎮加新社會黨，意裔加人申請恢復意籍，希望子女日後回歐居住。

利加新社會黨，意裔加人申請恢復意籍，希望子女日後回歐居住。

利加新社會黨，意裔加人申請恢復意籍，希望子女日後回歐居住。

# 設法解決地權賠償要求 聯邦省府及土著簽協定

(北溫哥華) 設法解決地權賠償要求，聯邦省府及土著簽協定。

於成立一個專項小組，以解決省內土著地權賠償要求。

於成立一個專項小組，以解決省內土著地權賠償要求。

# 明光景前視電文中來未 資新入注將國建章 權主回收債回購

(多倫多訊) 加拿大中文電視網，將於九月十一日注入新資本，將國建章，權主回收債回購。

目前國建章已與另一新的財團注資進入中文電視網，取回中文電視網經營權。

目前國建章已與另一新的財團注資進入中文電視網，取回中文電視網經營權。

# 全加洪代籌備處 週三開職員會議

(本報訊) 全加洪代籌備處，週三開職員會議。

代表大會籌備處，將於九月廿三日星期日，上午十一時，在雲華洪代籌備處，召開全體大會。

代表大會籌備處，將於九月廿三日星期日，上午十一時，在雲華洪代籌備處，召開全體大會。

# 莫霍克土著打破傳統 首次獲委任聯邦高官

(渥太華) 莫霍克土著打破傳統，首次獲委任聯邦高官。

莫霍克土著，打破傳統，首次獲委任聯邦高官。

莫霍克土著，打破傳統，首次獲委任聯邦高官。

# 卑詩人對憲制協議 贊成者略為多些

(維多利亞) 卑詩人對憲制協議，贊成者略為多些。

一項最新民意調查顯示，卑詩人對憲制協議，贊成者略為多些。

一項最新民意調查顯示，卑詩人對憲制協議，贊成者略為多些。

# 交通意外女傷者索償百萬 卑詩最高法院裁定 賠償額為六萬餘元

(維多利亞) 交通意外女傷者索償百萬，卑詩最高法院裁定，賠償額為六萬餘元。

一名女子，因交通意外受傷，向卑詩最高法院索償一百萬元。

一名女子，因交通意外受傷，向卑詩最高法院索償一百萬元。

# 難於置信！ 廿年來最低價售！ JORDANS SALE

FAMOUS "TAJ MAHAL"  
名牌地毯 源自印度

The most luxurious rug of all! For over 60 years, the Taj Mahal has been Jordans most prestigious rug. Hand woven to our exacting specification by the most skilled weavers of the Orient. Sizes from 14x10 to 4'x2'

NOW - FOR 11 DAYS ONLY!  
12 x 9 Size

Sale \$969<sup>00</sup>

14x10.....Sale \$1269	6x4.....Sale \$219
10x8.....Sale \$729	5x3.....Sale \$139
9x7.....Sale \$569	4'x2'.....Sale \$99
8x5.....Sale \$369	4' Round.....Sale \$149

Enjoy the beauty of a new Taj Mahal today. Use your Jordan account or your bank cards.

Reg. T.M. Jordans

Enjoy the beauty of a new Taj Mahal today. Use your Jordan account or your bank cards.

Reg. T.M. Jordans



JORDANS FURNISHING CONFIDENCE SINCE 1929  
Carpets • Fine Furniture • Interior Design

SUNDAY NOON-5 P.M. PARK ROYAL & BURNABY THURS. & FRI. 'TIL 9 P.M.

VANCOUVER 1470 W. Broadway 733-1174	WEST VANCOUVER North Mall Park Royal 922-9305	BURNABY 4247 Lougheed Hwy. 294-9822	LANGLEY 20560 Langley By-Pass 534-6550
---	---	---	---

VICTORIA NANAIMO KAMLOOPS

# 渥太華高中畢業生 「狀元」一半是華裔

(渥太華) 渥太華高中畢業生，「狀元」一半是華裔。

渥太華高中畢業生，「狀元」一半是華裔。

渥太華高中畢業生，「狀元」一半是華裔。

# 法國全民公決批准馬約 歐洲各國元首均感滿意

(巴黎) 法國全民公決批准馬約，歐洲各國元首均感滿意。

法國全民公決批准馬約，歐洲各國元首均感滿意。

法國全民公決批准馬約，歐洲各國元首均感滿意。

# 辰誕年百日今市比汝本 林森始原替代厦大樓崇

(溫哥華) 辰誕年百日今市比汝本，林森始原替代厦大樓崇。

本比汝比今日(星期二)慶祝其百歲誕辰，並宣佈由鎮改為市。

本比汝比今日(星期二)慶祝其百歲誕辰，並宣佈由鎮改為市。



### 加拿大中心入籍禮 百廿五名移民入籍

(溫哥華訊)九月廿一日(星期一)上午九時，在加拿大中心，隆重舉行新公民入籍典禮。計有一百二十五名分別來自世界四十一個不同國家的族裔移民，宣誓加入加拿大籍，成為加國新公民。

### 中國在澳亞太博覽會 展出「長征」火箭模型

(悉尼電) 這次為期五天的博覽會，是為了慶祝亞太博覽會開幕。中國館展出了「長征」火箭模型，成了開幕以來，最受矚目的展。澳洲的「長征」火箭模型，是中國政府贈送給澳洲的禮物。

### 中英外長在聯大期間 就香港問題會晤討論

(北京九月十九日電) 中國外交部發言人今天下午證實，中英兩國外長在聯大會議期間將進行會晤，並就雙邊關係其中包括香港問題和共同關心的國際問題交換意見。

### 中僑華埠辦事處 辦敏感健康講座

(雲訊) 中僑華埠辦事處，定於九月廿六日(星期六)上午九時三十分，在華埠辦事處，舉辦「敏感健康講座」。

### 中國天主教第五屆代表會議在京開幕

(北京電) 中國天主教第五屆代表會議十九日在北京開幕。來自全國三十個省、市、自治區的二百七十二名代表出席了會議。

### 上海處決一批刑事罪犯 這批罪犯大多劣跡斑斑

(上海電) 上海市十八日對朱關、黃建華、施勝等十三名罪犯，處決。這批罪犯大多劣跡斑斑，最多的被四次判刑，一次勞教，仍劣性不改。

### 體改委負責人劉鴻儒表示 中國將推進企業兼併和破產試驗

(香港電) 中國國家體制改革委員會副主任劉鴻儒日前表示，中國將進一步推進企業兼併和破產試驗。

### 中華文協台山會館 聯合紀念孔子聖誕

(雲訊) 中華文協台山會館，定於九月二十七日(星期日)下午一時，在會館禮堂，聯合舉行紀念孔子聖誕活動。

### 台灣大陸工作會議 通過兩岸交流議案

(香港中國通訊社十九日電) 台灣大陸工作會議，十九日在台北閉幕。會議通過了兩岸交流議案。

### 手工藝家協會展覽銷會 部份收益助婦女保健

(雲訊) 手工藝家協會，定於九月二十四日(星期日)下午一時，在會館禮堂，舉行展覽銷會。

### 黃陳賜鳳 喪禮經費 慨捐經費

(雲訊) 黃陳賜鳳女士，不幸於九月十日仙逝。其喪禮經費，由黃陳賜鳳先生慨捐。

### 杭州靈隱寺 遍訪中國名勝寺院

遍訪中國名勝寺院，如北京拉麻廟、雍和宮、洛陽少林寺、上海玉佛寺、杭州靈隱寺、廈門南普陀寺、莆田少林寺及九華山古剎等。

Food Court 舉 票基金中撥出一百二十萬元，而建築費則由一百八十萬元，不敷之數均由與雪虹查詢。

此項展覽會，旨在聽取民意改善服務。

定期召開公眾會議

(溫哥華訊) 卑詩交通運輸公司，定期召開公眾會議，商討有關便於傷殘人士，及改善各界搭客服務等有關問題。

該公司主席，力但賀美稱，希望各界多發表意見，使我們從中獲益。會議日期，時間，地點分別列後：

(星期四) 下午七時至九時，在素里市議會大樓。

(星期三) 下午七時至九時，在溫哥華市議會大樓。

(星期二) 下午七時至九時，在溫哥華市議會大樓。

各界若有有意出席或發表意見者，請預早電話註冊登記(電話：二六四-五零零二，分機五三一八)。書面呈交則於會議舉行時面呈，或寄至溫哥華七十三街西一二零號，一一零室卑詩交通運輸公司。

黃陳賜鳳 喪禮經費 慨捐經費

(雲訊) 黃陳賜鳳女士，不幸於九月十日仙逝。其喪禮經費，由黃陳賜鳳先生慨捐。

杭州靈隱寺 遍訪中國名勝寺院

遍訪中國名勝寺院，如北京拉麻廟、雍和宮、洛陽少林寺、上海玉佛寺、杭州靈隱寺、廈門南普陀寺、莆田少林寺及九華山古剎等。並聆各寺院高僧開講佛學共同研究及有關事蹟。

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME:  附上支票  請寄帳單

ADDRESS:  新訂  續訂

CITY: STATE: ZIP:

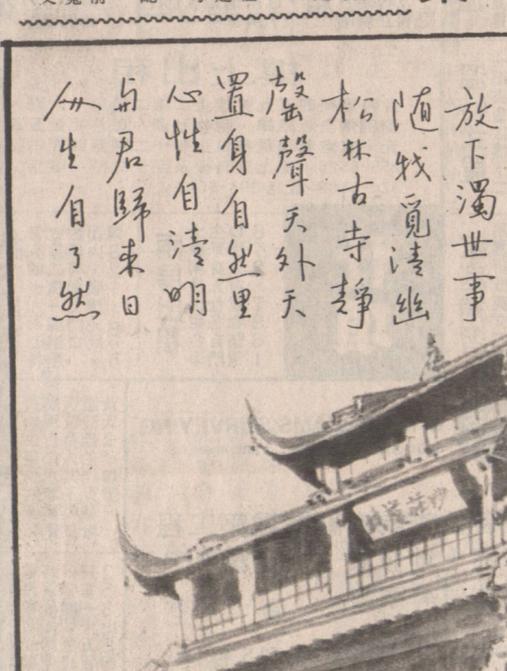
美國地區  壹年 US \$ 50.00  半年 US \$ 30.00

加拿大地區  壹年 US \$ 65.00  半年 US \$ 45.00

文庫請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

共廿二日 出發日期: 一九九二年十一月三日 一九九三年五月四日 成人收費加幣: 二仟九百九十九元

FAR EAST ASIA TOURS LTD. 317-402 W. PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6B 1T6 TEL (604) 688-7882 FAX (604) 688-3662



放下濁世事  
隨性覺清幽  
松林古寺靜  
聲聲天外天  
置身自然里  
心性自清明  
身歸東日  
人生自了然



**汽車自讓**  
 一、67年雪佛蘭歐數小  
 二、手車主保養好有  
 三、24小時電話：5019

**91 BMW**  
 318 IS, 五前速, 咪數低, 長期保養, 16吋賽車輪。叫價 \$24,000 (或議價)。查詢 241-1136

**八六年寶馬**  
 325E型四門房車, 白車身, 藍色皮座位, 五前速, 天窗, 卡式收音機, 置有電腦及防盜系統。保養一流。開價 \$13,900 查詢電話: 526-8637

**花舖**  
 Louie's Florist  
 371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號  
 TEL: 683-5124

總代理李氏花屋  
 中國名花  
 桂蘭花  
 米仔蘭  
 黃花白蘭  
 含笑花  
 本店常備  
 長青樹木  
 結婚花球  
 花籃花牌  
 長生花圈  
 歡迎光顧

呂頌詔主理  
 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

**有禿髮煩惱?**  
 男或女  
 請來NATIONAL免費代檢查及診斷  
 (如無效包退款) 請即電732-8228

\* 一個月見效 \* 在本診所或閣下自行治療均可  
 \* 首次免費代檢查及 \* 髮質分析由專科醫生負責提供資料  
 在溫哥華及BC地區有20年以上經驗  
 BC'S FOREMOST HAIR AND SCALP CLINIC  
**NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE**  
 R & S PROJECTS LTD.  
 Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van  
 WELCOME VISA, MASTER CARD

**溫哥華先進專業禿髮診所**  
 星期一至五上午十一時半至下午七時半

**開心旅遊 旅遊開心**  
 92 美加東西岸 特選團  
 華人領隊  
 『旅遊刻意安排, 顧客稱心滿意』  
 專辦各地長短線遊

超值團: 只付10天費用享受11天行程  
 美國黃石公園西部旅遊十一天團

特價團: 逢星期二出發  
 加拿大英美世外桃源遊

美國西北海岸三日遊  
 西雅圖一日遊  
 溫哥華一日遊  
 卑詩省內陸兩日遊

溫哥華島兩日遊  
 全新一型巴士

維多利亞一日遊  
 溫哥華一日遊

**訃告**  
 先嚴 夫譚榮光中國廣東台山海晏丹堂北頭村人不幸痛於一九九二年九月十九日上午八時病逝於聖保羅醫院積享壽六十八歲不孝等隨侍在側親視含殮禮成服謹擇於九月廿五日(星期五)下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土葬於海景墓園  
 宗親戚友鄉世誼哀此訃  
 未亡人 羅玉  
 孤子 順興 媳淑儀  
 大女 麗霞 婿高劍威  
 二女 煥霞 婿葉嘉連  
 三女 美霞  
 外男孫 高震宇 葉文文  
 外女孫 高穎慈 葉琪琪 葉安妮  
 同泣告  
 治喪處 304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.  
 近唐人街夾喜士定街

**萬成肉食中心**  
 MAN SING MEAT CENTRE  
 片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價廉貨真 歡迎惠顧  
 探親攜帶手信  
 送禮自奉佳品

特製臘味  
 特製白油腸  
 450g (大裝) \$3.70  
 375g (中裝) \$3.10

牛孖筋 咖啡丸魚  
 咖啡雞 豉汁什  
 特製臘腸 南乳豬手  
 柱候牛腩 豉油鴨掌  
 家鄉扣肉 豉椒鳳爪  
 特製柱候鴨  
 \* 特設熟餸部門 \*

本埠各零售商同價發售  
 顧客惠上 服務週到  
 七天營業 貨真價實

\* 專營 \*

特製臘味  
 肥雞大鴨  
 燒味肉類  
 新鮮肉類  
 歡迎零沽批發

**坐落船嘆世界 一生起碼一次** \* 皇牌專線 \*

一加勒比海東西岸及奧蘭度11天遊  
 \* 只付10天費用, 享受11天行程 \*  
 \* 行程豐富, 參加人數全市之冠 \*

總公司: 唐人街  
 華埠片打東街88號205室  
 電話: (604) 685-9366  
 (多倫多道明銀行樓上)

別治文分公司  
 110-8171 Cook Road,  
 RICHMOND, B.C.  
 電話: 279-9833  
 (位於 NO.3 ROAD 倫頓藥房後面)

HappyTimes  
 開心旅遊

**訃告**  
 先伯父黃炳常廣東省台山縣潮境遙選村人不幸痛於一九九二年九月十七日壽終正寢積閱享壽九十有三, 謹擇於一九九二年九月二十五日(星期五)下午一時假座殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏士蘭墓園  
 宗親戚友鄉世誼哀此訃  
 侄黃鏡湖  
 侄婦馬美蘭  
 內弟蕭殿廉  
 同泣告  
 電話: 二五三·六四六七

**哀謝**  
 先慈黃門陳賜鳳太夫人之喪經於一九九二年九月十六日(星期三)下午一時假座時時堂(安息堂)殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園  
 宗親戚友世誼惠賜花圈贈儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感感謹此哀  
 孤哀子 黃振業 偕眷叩謝  
 厚惠芳名 恕不臚列 敬祈見諒

**梁國超會計師**  
 會計管理  
 本公司精通各類會計, 物業管理, 財物諮詢, 大小生意年結月結, 懂國、粵語。  
 地址: 溫哥華東十六街二一三號  
 電話: 872-2396

**余景輝會計師**  
 填報入息稅  
 會計, 核數, 稅務, 商業, 產管理及諮詢。  
 地址: 溫哥華片打東街二百號二〇二室(福街夾片打街)  
 辦公時間:  
 星期一至五上午十時至下午五時  
 星期六上午十時至四時  
 電話: 669-4406

**新奇士花店**  
 SUN. K.S. FLORIST  
 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
 Phone: 687-4094  
 營業時間延長至深夜十二時

光僑花結技盆  
 特別顧胞牌婚工景  
 歡迎定社小花精花  
 製團圍球製木

**哀謝**  
 先慈馬門余美蘭太夫人之喪經於一九九二年九月十七日(星期四)上午十時三十分假座時時堂(安息堂)殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園  
 宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感感謹此哀  
 孤哀子 綏之 媳黃月碧  
 女 吳美珠  
 孫 理堅 孫 媳馬翠綠  
 孫 植堅 孫 媳馬美銀  
 孫 國堅 孫 媳陳紅玲  
 孫 女 蘭質 孫 婿黃沃熙  
 孫 婿 孫 婿 鄭仕偉  
 誼孫男 劉勝文  
 曾孫男 子 子 子 子 翔  
 曾孫女 絲苗  
 外曾孫男 黃健鋒 黃健威  
 外曾孫女 黃綺婷 鄭仲倫  
 尚祈見諒  
 同泣告  
 厚惠芳名 恕不臚列

**蓮花舖**  
 Lisa Florist  
 喜士定東街三九二號  
 392 E. HASTINGS ST.,  
 VAN., B.C. V6A 1P4  
 689-5829  
 電話訂購·專人送貨

歡迎參觀  
 花牌花園  
 四季時花  
 長青樹木  
 花球花籃  
 絲花擺設

**視光博士**  
 周愛權 周慶偉  
 驗眼配鏡專家  
 精配隱形眼鏡  
 DR. RAYMOND S. CHOW  
 DR. JACK K. CHOW  
 OPTOMETRISTS  
 TELEPHONE 685-8231  
 632 MAIN STREET  
 VANCOUVER, B.C.

**告廣漢大**  
 大宏力效

**高希雲殯儀館**  
 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
 溫哥華喜士定東街1235號  
 電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年, 對華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十足, 最近更擴充修葺, 加強服務, 合各種宗教儀式之用, 華人顧問, 免費諮詢

禮堂舒適 車位充足  
 空氣調節 服務週到  
 包辦一切 棺木山地  
 各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

**安息堂殯儀館**  
 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
 304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽  
 問我有長生

如有垂詢, 請與華人經理: 李顯理 李雲 二君接洽  
 電話: 254-7166

\* 寬大禮堂 \* 免費停車  
 \* 棺木山地 \* 包辦一切  
 \* 服務週到 \* 價錢公道  
 \* 任何宗教儀式不拘

**雅麗花舖**  
 ELEGANT FLORIST  
 150 E. PENDER STREET,  
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T3  
 一五〇號片打東街  
 (福街夾片打街)  
 TEL: (604) 685-3838  
 周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽  
 結婚襟花、花球  
 花牌、花籃  
 枱花、花圈  
 四季時花  
 歡迎光顧

**壽康墓碑鑄造廠**  
 Custom Bronze Foundry 1988  
 920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8  
 Bus: 255-3227 Res: 253-9338

本廠精造  
 墳園墓碑  
 經人主理  
 代寫中文  
 外埠定造  
 輸運到步  
 舊碑翻新  
 承鑄各種  
 銅質物件

**Harry James Agencies Ltd**  
 Insurance and Real Estate  
 606 Main St., 684-1377

代理  
 汽車保險  
 商業保險  
 房屋保險  
 各項燕梳

歡迎垂詢  
 專人指導  
 公平妥當

**CANADA FLORIST**  
 Flowers for All Occasions  
 加拿大花舖  
 KEN SOO Manager 蘇金

色花 盆花  
 式花 園花  
 美世界 花插  
 觀界 球花

4726 Canada Way Ph. (604) 298-0522  
 Burnaby, B.C. 手提: (604) 351-3325  
 V5G 1L2

# 加強宏觀管理 實行科學決策 國民經濟核算新體系 中國決於三年內建立

## 今年建立國家及省級體系框架及核算表

【本報北京二十日電】國務院近日發出通知決定，從今年起在全國分兩步實施新國民經濟核算體系方案。在第一步中，將建立國家及省級新核算體系框架，現初步核算到一九九五年基本完成。第二步中，將建立市、縣、鄉、鎮新核算體系，現初步核算到一九九九年基本完成。

國務院決定，從今年起在全國分兩步實施新國民經濟核算體系方案。第一步，在明年兩年內建立國家和省級新核算體系框架，現初步核算到一九九五年基本完成。第二步，在明年兩年內建立市、縣、鄉、鎮新核算體系，現初步核算到一九九九年基本完成。

國務院決定，從今年起在全國分兩步實施新國民經濟核算體系方案。第一步，在明年兩年內建立國家和省級新核算體系框架，現初步核算到一九九五年基本完成。第二步，在明年兩年內建立市、縣、鄉、鎮新核算體系，現初步核算到一九九九年基本完成。

## 西哈努克巡視各地 柬埔寨四方均支持

### 首批日本軍官昨抵金邊

【本報金邊二十日電】西哈努克國王在首相韓桑林陪同下，於十九日離開金邊，前往暹羅、泰國、緬甸、寮國四國巡視。西哈努克國王此行，旨在加強與鄰邦的友好關係，並尋求國際社會對柬埔寨局勢的理解和支持。

首批日本軍官於昨日抵達金邊，與柬方官員會晤。據悉，此次訪問旨在加強兩國軍事交流，並探討在維護地區和平與穩定方面的合作機會。

## 中國副財長展望前景 世界經濟增長乏力

### 廿四國集團指金融危機不利發展中國家

【本報北京二十日電】中國副財長朱鎔基日前在二十國集團部長級會議上發表講話，對世界經濟增長乏力表示擔憂。他指出，金融危機對發展中國家的經濟發展造成了不利影響，呼籲國際社會採取措施，共同應對挑戰。

朱鎔基表示，中國政府將繼續致力於經濟改革和發展，並加強與各國的經貿合作。他認為，只有通過國際合作，才能有效解決全球經濟問題，實現可持續發展。

## 什麼馬城條約？

【法新社 格拉哈姆·布朗】各成員國的政府在外交政策和防務事務上，會更多合作。不過，這些方面的事務仍不受歐洲共同體執行機構的監督。歐洲共同體委員會主席德索萊斯在日前表示，馬城條約將加強成員國在防務和外交政策方面的合作，但將保持其在經濟事務上的獨立性。

德索萊斯指出，馬城條約的簽署標誌著歐洲共同體在防務和外交政策方面邁出了重要一步。這將有助於提高歐洲的防務能力，並加強其在國際事務中的影響力。

## 中國畫家王成喜 多倫多辦書畫展

【本報多倫多訊】中國畫家王成喜將於本月二十五日在多倫多舉辦個人書畫展。此次展覽將展出王成喜近年來創作的多幅山水、花鳥、人物畫，展現其深厚的藝術功底和獨特的創作風格。

王成喜表示，此次展覽旨在向多倫多地區的觀眾介紹中國傳統繪畫藝術，並促進中外文化交流。他將與當地的藝術愛好者進行交流，分享創作心得。

## 香港難承受易戰 中美若打貿易戰

【本報訊】行政立法兩局議員李鵬飛昨日指出，香港在國際貿易中的地位日益重要，但同時也面臨著巨大的挑戰。他認為，如果中美之間爆發貿易戰，香港將首當其衝，承受巨大的經濟壓力。

李鵬飛呼籲政府加強與國際社會的溝通與合作，共同維護香港的繁榮穩定。他認為，只有通過對話和協商，才能有效解決貿易爭端，實現經濟的持續發展。

## 機梭穿號進奮 球地回返全安

【本報訊】一架載有七名乘客和一名機師的飛機，於昨日在進行例行維護檢查時，發現機梭穿號進奮，球地回返全安。機師在發現問題後，立即採取了緊急措施，確保了飛機的安全降落。

機務人員對飛機進行了全面檢查，並更換了受損的機梭。機師表示，此次飛行過程順利，乘客均安全抵達目的地。他將繼續努力，為乘客提供優質的飛行服務。

## 多倫多辦書畫展

中國畫家王成喜  
多倫多辦書畫展

【本報訊】中國畫家王成喜將於本月二十五日在多倫多舉辦個人書畫展。此次展覽將展出王成喜近年來創作的多幅山水、花鳥、人物畫，展現其深厚的藝術功底和獨特的創作風格。

王成喜表示，此次展覽旨在向多倫多地區的觀眾介紹中國傳統繪畫藝術，並促進中外文化交流。他將與當地的藝術愛好者進行交流，分享創作心得。

## 香港難承受易戰

### 中美若打貿易戰

【本報訊】行政立法兩局議員李鵬飛昨日指出，香港在國際貿易中的地位日益重要，但同時也面臨著巨大的挑戰。他認為，如果中美之間爆發貿易戰，香港將首當其衝，承受巨大的經濟壓力。

李鵬飛呼籲政府加強與國際社會的溝通與合作，共同維護香港的繁榮穩定。他認為，只有通過對話和協商，才能有效解決貿易爭端，實現經濟的持續發展。

## 世界經濟增長乏力

### 廿四國集團指金融危機不利發展中國家

【本報北京二十日電】中國副財長朱鎔基日前在二十國集團部長級會議上發表講話，對世界經濟增長乏力表示擔憂。他指出，金融危機對發展中國家的經濟發展造成了不利影響，呼籲國際社會採取措施，共同應對挑戰。

朱鎔基表示，中國政府將繼續致力於經濟改革和發展，並加強與各國的經貿合作。他認為，只有通過國際合作，才能有效解決全球經濟問題，實現可持續發展。

## 什麼馬城條約？

【法新社 格拉哈姆·布朗】各成員國的政府在外交政策和防務事務上，會更多合作。不過，這些方面的事務仍不受歐洲共同體執行機構的監督。歐洲共同體委員會主席德索萊斯在日前表示，馬城條約將加強成員國在防務和外交政策方面的合作，但將保持其在經濟事務上的獨立性。

德索萊斯指出，馬城條約的簽署標誌著歐洲共同體在防務和外交政策方面邁出了重要一步。這將有助於提高歐洲的防務能力，並加強其在國際事務中的影響力。

## 遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

# 大八卦

奇女子恥毛長達20吋，你見過未！  
凶靈上身，鋼釘穿胸，絲毫無損！

林大師  
教你分辨女人  
淫、貴、賤！

風水、星相大師  
林國雄  
親自帶頭開  
玄與秘

主理 徐曼華

首次揭開  
李連杰之謎  
首次公開死  
人淚流實況

由陳東、李連杰、李香琴、葉子嫻、謝志超  
三寶影業公司出品  
監製 鄧寄塵 導演 谷峯 編劇 劉俊雄 監製 鄧寄塵

副片 鴉鵲之戀  
舞男情未了  
任達華 關之琳 葉玉卿  
劉德華 王祖賢 吳孟達

星期五、六 11:25pm 午夜場  
廟街十二少

## 新登戲院

150 EAST HASTINGS STREET. TEL: 699-8888

成龍 楊紫瓊 張曼玉 領銜主演

# 超級警察

警察故事III

星期五、六 新登午夜場 11:45pm  
偷試隔牆花  
依蓮原著  
林子祥 鄭裕玲

## 龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

郭富城 張敏 李修賢 領銜主演

# 橫行我件

星期五、六 龍城午夜場  
11:20pm  
莫少聰 溫碧霞 文家麗

## 新寶戲院

4151 HAZELBROOK WAY RICHMOND B.C. TEL: 273-9399

香港成軍首場  
5:30pm  
1:30pm 7:30pm 9:30pm

星期五、六 新寶午夜場  
11:45pm

# 龍城記

加開最後兩場  
午夜場

早場 加開  
11:30am  
審死官 星期六

## SHARP Facsimile

### 瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230 \*\$995.00  
UX-190 取代FO-420 99.9%功能 自動切紙 \*\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE.

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.  
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

## BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9  
行政部電話: (604) 273-1571  
歡迎刊登付費商業圖片廣告

## FOX Cinema

18+

成人電影院 有冷氣  
35MM 彩色電影  
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

Sept. 16th - 22nd 92  
TAKE ME DOWN (Rated X.X.X.)  
ALL AMERICAN GIRLS II  
\*\*\* Cassie Blake

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
B.C. DIRECTOR  
放映時間由上午十一時至深夜  
成人 \$6.00 老人 \$3.00  
夫婦 \$9.00  
五時後免費泊車在戲院後面

## 左筆權

大預吉家 國  
前主講華僑之程電台命相人生 命理信箱節目  
精批命理 標準論相  
龜卜易卦 天星擇日  
精究陰陽風水定向  
助您趨吉避凶 接批外埠命書  
新知舊雨 移玉駕臨

溫哥華  
寓  
文華商業大廈二樓候教大門不貼招牌  
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5.  
電話: (604) 685-9559

FIRST-RUN XXX MOVIES EVERY FRIDAY

每週放映新片  
警告  
全部與性愛  
有關的電影  
成人電影  
性感·香艷  
新潮·刺激

DANGEROUS WOMEN  
AMBER LYNN SHARON MITCHELL TIGR  
XXXXX VIDEOS ON SALE  
2nd EROTIC FILM - THE GODMOTHER  
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

由上午 11:00 至 晚 11:30





